

Zulu (isiZulu)

Hindi (\_\_\_\_\_)

## Isingeniso Imicikilisho

Uphawu Iwesiphambano

Ngegama likaYise, neliNdodana,  
noMoya oNgcwele.

Amen

Izwi lokubingeleta

Umusa weNkosi yethu ujesu Kristu,  
Futhi uthando lukaNkulunkulu, kanye  
Nokuhlangana Komoya Ongcwele  
Yiba nani nonke.

Nangomoya wakho.

Isenzo Esiphezulu

Bazalwane (abafowethu ( ),  
nodadewethu), masivume izono  
zethu, Futhi ukuze uzungiselele  
ukugubha izimfihlakalo ezingcwele.

Ngiyavuma kuNkulunkulu uSomandla  
Futhi kubafowethu nodadewethu,  
Ukuthi ngesono kakhulu,  
Emicabangweni yami nakumazwi  
ami, kulokho engikwenzile nakulokho  
engikwehlulekile ukukwenza,  
Ngephutha lami, Ngephutha lami,  
ngephutha lami elibi kakhulu;  
Ngakho-ke ngibuza ubusisiwe  
uMariya eke wahlala endari. Zonke -virgin  
izingelosi nosanta, Futhi wena,  
bafowethu nodadewethu,  
ukungikhuleka eNkosini uNkulunkulu  
wethu.

Kwangathi uNkulunkulu uSomandla  
angaba nesihe kithi, Sithethelele  
izono zethu, Futhi usisondeze  
ekuphileni okuphakade.

Amen

Zulu (isiZulu)

Hindi (\_\_\_\_\_)

Kyrie

**Nkosi, yiba nomusa.**

Nkosi, yiba nomusa.

**Kristu, yiba nomusa.**

Kristu, yiba nomusa.

**Nkosi, yiba nomusa.**

Nkosi, yiba nomusa.

Ikaluzimu

Udumo kuNkulunkulu kweliphezulu,  
nokuthula emhlabeni kubantu  
abathanda okuhle. Siyakudumisa,  
siyakubusisa, siyakuthanda,  
siyakudumisa, siyakubonga  
ngenkazimulo yakho enkulu, Nkosi  
Nkulunkulu, Nkosi yasezulwini, O  
Nkulunkulu, Baba onamandla onke.  
INkosi uJesu Kristu, iNdodana ezelwe  
yodwa, Nkosi Nkulunkulu, iWundlu  
likaNkulunkulu, iNdodana kaYise,  
ususa izono zomhlaba, sihawukele;  
ususa izono zomhlaba, yemukela  
umkhuleko wethu; nihlezi  
ngakwesokunene sikaBaba.  
sihawukele. Ngokuba wena wedwa  
ungoNgcwele, wena wedwa  
unguJehova, wena wedwa  
ungoPhezukonke, Ujesu Kristu,  
ngoMoya oNgcwele, enkazimulweni  
kaNkulunkulu uBaba. Amen.

Butha

**Asikhuleke.**

Amen.

**I-Liturgy yeZwi**

Ukufundwa kokuqala

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

Zulu (isiZulu)

Hindi (\_\_\_\_\_)

IHubo Respirial

Ukufundwa kwesibili

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

Izindaba ezinhle

**INkosi ibe nani.**

Futhi ngomoya wakho.

**Ukufundwa kweVangeli elingcwele  
ngokukaN.**

Udumo kuwe, O Nkosi

**Ivangeli leNkosi.**

Udumo kuwe, Nkosi Jesu Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ngikholwa kuNkulunkulu oyedwa,  
uBaba uMninizimandla onke, umenzi  
wezulu nomhlaba, yazo zonke izinto  
ezibonakalayo nezingabonakali.

Ngiyakholwa eNkosini eyodwa uJesu  
Kristu, iNdodana kaNkulunkulu  
ezelwe yodwa, ozelwe nguBaba  
ngaphambi kwayo yonke iminyaka.  
uNkulunkulu ovela kuNkulunkulu,  
Ukukhanya okuvela ekukhanyeni,  
uNkulunkulu weqiniso ovela  
kuNkulunkulu weqiniso, ezelwe,  
engenziwanga, elingana noYise;  
zonke zenziwa ngaye. Wehla ezulwini  
ngenxa yethu thina bantu nensindiso  
yethu. futhi ngoMoya oNgcwele  
wenziwa inyama yeNcasakazi  
uMariya, waba ngumuntu. Ngenxa  
yethu wabethelwa esiphambanweni  
ngaphansi kukaPontiyu Pilatu,  
wahlushwa ukufa futhi wembelwa,  
wabuye wavuka ngosuku Iwesithathu  
ngokuvumelana nemiBhalo.  
Wenyukela ezulwini futhi uhlezi

consubstantial;

Zulu (isiZulu)

Hindi (\_\_\_\_\_)

ngakwesokunene sikaBaba. Uyobuya  
futhi ngenkazimulo ukwahlulela  
abaphilayo nabafileyo nombuso  
wakhe awuyikuba nakuphela.  
Ngiyakholwa kuMoya oNgcwele,  
iNkosi, umniki-kuphila, ophuma  
kuYise neNdodana, odunyiswa kuYise  
neNdodana, owakhuluma  
ngabaprofethi. Ngikholelwa  
eBandleni elilodwa, elingcwele,  
IamaKhatholika kanye  
nelabaphostoli. Ngivuma  
uMbhapathizo owodwa  
wokuthethelelwa kwezono futhi  
ngibheke phambili ekuvukeni  
kwabafileyo nokuphila kwezwe  
elizayo. Amen.

-Hambi

Umkhuleko wendawo yonke

**Siyakhuleka eNkosini.**

Nkosi, yizwa umkhuleko wethu.

## I-Liturgy of the Eucharistist

Umnikelo

Makabongwe uNkulunkulu kuze kube  
phakade.

**Khulekani, bazalwane (bazalwane  
nodade) ukuthi umhlatshelo wami  
nowakho kwamukeleka  
kuNkulunkulu, uBaba onamandla  
onke.**

**Sengathi iNkosi ingawamukela  
umnikelo ezandleni zenu ngenxa  
yodumo nenkazimulo yegama lakhe,  
kube kuhle kithi nokuhle kweBandla  
lakhe elingcwele lonke.**

Zulu (isiZulu)

Hindi (\_\_\_\_\_)

Amen.

Umthandazo we-Ekaristi

**INKOSI ibe nani.**

Futhi ngomoya wakho.

**Phakamisani izinhlizayo zenu.**

Sibaphakamisela eNkosini.

**Masibonge uJehova uNkulunkulu  
wethu.**

Ilungile futhi ilungile.

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele,  
Nkulunkulu Sebawoti. Izulu nomhlaba  
kugcwele inkazimulo yakho. Hosana  
kweliphezulu. Ubusisiwe ozayo  
egameni leNkosi. Hosana  
kweliphezulu.

**Imfihlakalo yokukholwa.**

Simemezela ukufa kwakho, Nkosi,  
futhi uvume ukuVuka kwakho uze  
ubuye futhi. Noma: Uma sidla lesi  
Sinkwa futhi siphuza le ndebe,  
simemezela ukufa kwakho, Nkosi,  
uze ubuye futhi. Noma: Sisindise,  
Msindisi womhlaba, ngokuba  
ngesiphambano sakho nokuvuka  
kwabafileyo usikhulule.

Amen.

Umkhosi Wesidlo

**Ngomyalo woMsindisi futhi sakhiwe  
ngemfundiso yaphezulu,  
singalokotha sithi:**

Baba wethu osezulwini,  
malingcweliswe igama lakho;  
umbuso wakho mawufike.  
mayenziwe intando yakho emhlaben  
njengasezulwini. Siphe namuhla  
isinkwa sethu semihla ngemihla;

Zulu (isiZulu)

Hindi (\_\_\_\_\_)

futhi usithethelele iziphambeko  
zethu, njengoba nathi sibathethelela  
abasonayo; futhi ungasingenisi  
ekulingweni; kodwa usikhulule  
kokubi.

Siyakhuleka, Nkosi, sikhulule kubo  
bonke ububi. ngomusa mawuphe  
ukuthula ezinsukwini zethu, ukuthi,  
ngosizo lwersihe sakho, singahlala  
sikhululekile esonweni futhi  
uphephile kukho konke  
ukucindezeleka, njengoba silindele  
ithemba elibusisiwe nokufika  
koMsindisi wethu ujesu Kristu.

Ngombuso, amandla nenkazimulo  
kungokwakho manje naphakade.

INkosi ujesu Kristu, owathi  
kubaPhostoli bakho: Ukuthula  
ngikushiya, ukuthula kwami  
ngikunika, ungabheki izono zethu;  
kodwa ngokholo lweBandla lakho,  
futhi ngomusa uyinike ukuthula  
nobunye ngokuvumelana nentando  
yakho. Abaphilayo futhi babuse kuze  
kube phakade naphakade.

Amen.

Ukuthula kweNkosi makube nani  
njalo.

Futhi ngomoya wakho.

Masinikezane isibonakaliso  
sokuthula.

Mvana kaNkulunkulu, wena osusa  
izono zomhlaba, sihawukele. Mvana  
kaNkulunkulu, wena osusa izono  
zomhlaba, sihawukele. Mvana  
kaNkulunkulu, wena osusa izono  
zomhlaba, siphe ukuthula.

Zulu (isiZulu)

Hindi (\_\_\_\_\_)

Bhekani iWundlu likaNkulunkulu,  
bhekani osusa izono zomhlaba.  
Babusisiwe ababizelwe esidlweni  
seWundlu.

Nkosi, angifanele ukuthi ungene  
ngaphansi kophahla Iwami, kodwa  
khuluma izwi kuphela futhi  
umphefumulo wami uzophulukiswa.

Umzimba (iGazi) likaKristu.

( )

Amen.

Asikhuleke.

Amen.

## Amasiko Ephetha

Isibusiso

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

UNkulunkulu uSomandla akubusise,  
uYise, neNdodana, noMoya  
oNgcwele.

Amen.

Ukuxoshwa

Phumanzi, iMisa liphelile. Noma:  
Hambani nishumayele ivangeli  
leNkosi. Noma: Hamba ngokuthula,  
ukhazimulise iNkosi ngokuphila  
kwakho. Noma: Hamba ngokuthula.  
Makabongwe uNkulunkulu.